

Протокол

№

гр. София, 11.10.2023 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 18
състав, в публично заседание на 11.10.2023 г. в следния състав:
СЪДИЯ: Златка Илиева

при участието на секретаря Албена Илиева, като разгледа дело номер **6868** по описа за **2023** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След изпълнение на разпоредбите на чл.142, ал.1 ГПК вр. с чл.144 АПК, на именно повикване в 14.55 ч. се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ – „ГАЛВА МЕТАЛ БЪЛГАРИЯ“ ЕООД, чрез адв. Х. - редовно призован, се явява адв. Р. Х., редовно упълномощена от по-рано.

ОТВЕТНИКЪТ – ДИРЕКТОР НА ТЕРИТОРИАЛНА ДИРЕКЦИЯ МИТНИЦА С. ПРИ АГЕНЦИЯ „МИТНИЦИ“ – редовно призован, се явява гл. юрисконсулт С. А., редовно упълномощен от днес.

СГП – редовно призована, не изпраща представител.

СЪДЪТ ДОКЛАДВА, че по делото е постъпила писмена молба от 08.08.2023 г. на лист 210 по делото, в която изразява становище във връзка с тежестта за представяне на заверен превод в представените по преписката писмени доказателства и счита, че това следва да бъде сторено от ответника.

СТРАНИТЕ /поотделно/ - Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ намира, че не са налице процесуални пречки за даване ход на делото, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО

ДОКЛАДВА жалба на „Галва Метал България“ ЕООД, ЕИК:[ЕИК], със седалище и адрес на управление: [населено място], [улица], ет. 2, офис б, представявано от Т. Х.

О. – Управител, чрез адвокат Р. А. Х., САК, със съдебен адрес: [населено място], [улица], ет. 2, офис 6, против Решение № РЗМ-5800-982/32-204270 от 01.06.2023 г., издадено от Директор на Териториална дирекция „Митница С.“ при Агенция „Митници“.

ДОКЛАДВА изпратената от ответника административна преписка.

АДВ. Х.: Поддържам жалбата. Представям молба-уточнение с която съм представила и моля да приемете Извлечение на консултационния модул Т. по отношение на тарифна квота 098609, открита за период 01.10.2022 г. – 31.12.2022 г., което извлечение по правилния според проверяващия орган тарифен код не е била изчерпана към датата на доклада. Считам това обстоятелство за релевантно, тъй като голяма част от митническите декларации разследвани с доклада, митническият орган е изследвал именно състоянието на квотата по датата на доклада и по подробни съображения съм посочила в тази молба-уточнение. Представям и списък с разноски. Във връзка с молбата ми относно преводите, бих искала допълнителен аргумент за това, че ответника следва да представи преводите, освен че дружеството жалбоподател е в несъстоятелност и няма възможност да ангажира превода. Също така считам, че оспорвания административен акт се основава на мотивите си, именно на документите които са на чужд език и предвид разпределената доказателствена тежест. Считам, че преводите следва да бъдат направени от ответната страна.

ГЛ. ЮРИСКОНСУЛТ А.: Оспорвам жалбата. Моля да приемете Заповед за изменение на служебно правоотношение № 3510/30.07.2021 г., както и копие от Искания от № 1 до № 4 с приложените приемо-предавателни протоколи съобразно указанията на съда. Моля да ми дадете възможност за представяне на искане № 5 заедно с документите, макар че то не е относимо към конкретната хипотеза. Предвид изразеното желание от жалбоподателя ние да направим превода, не възразявам да направим преводи на документите от които ще се ползваме. По повод молбата-уточнение, предоставям на съда. По повод на списъка с разноски, възразявам за прекомерност на адвокатското възнаграждение.

АДВ. Х.: Не възразявам да се приемат.

СЪДЪТ, като съобрази становището на страните, намира, че следва да приеме приложените към жалбата и административната преписка писмени доказателства, както молбата-уточнение от страна на жалбоподателя, както и представеното писмено доказателство към нея. Счита също, че следва да приеме представените от ответника писмени доказателства в днешното съдебно заседание, както и да даде възможност на същия след съдено заседание да представи заверен превод на приложените към административната преписка писмени доказателства на чужд език. Следва да приложи към делото и Списък на разноски, с приложени към него писмени доказателства, представен от жалбоподателя.

Предвид изложеното, СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА доказателствата към жалбата и административната преписка.

ПРИЛАГА молба- уточнение от страна на жалбоподателя.

ПРИЕМА Извлечение на консултационния модул Т. по отношение на тарифна квота 098609, открита за период 01.10.2022 г. – 31.12.2022 г.

ПРИЕМА Заповед № 3510/30.07.2021 г., както и представените писмени доказателства от ответника, Искане от № 1 до № 3 и Искане № 4, с приложения.

ДАВА ВЪЗМОЖНОСТ на ответника за следващо съдебно заседание да представи заверен превод на приложените към административната преписка писмени доказателства на чужд език.

ПРИЛАГА списък с разноски на жалбоподателя с приложени към него писмени доказателства.

С оглед четеното определение съдът намира, че делото не е изяснено.

Ето защо,

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

НЕ ПРИКЛЮЧВА СЪДЕБНОТО ДИРЕНЕ

ОТЛАГА И НАСРОЧВА ДЕЛОТО за 24.01.2024 г. от 15.20 ч., за която дата и час страните уведомени.

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 15.03 часа.

ПРЕДСЕДАТЕЛ:

СЕКРЕТАР: